

## שמונה עשרה INSERTING PERSONAL REQUESTS WITHIN

The paragraph of א-להי, נצור presents us with an opportunity to revisit the question as to where in שמונה עשרה we should insert our personal requests. The גמרא presents the issue as follows:

תלמוד בבלי מסכת עבודה זרה דף ז' עמ' ב'-דתניא, נחום המדי אומר: שואל אדם צרכיו בשומע תפלה. אמר: בר מינה דההיא, דתליא באשלי רברבי; דתניא, ר' אליעזר אומר: שואל אדם צרכיו ואחר כך יתפלל, שנאמר: (תהלים קב) תפלה לעני כי יעטוף ולפני ה' ישפוך שיחו וגו', אין שיחה אלא תפלה, שנאמר: (בראשית כד) ויצא יצחק לשוח בשדה; ר' יהושע אומר: יתפלל ואח"כ ישאל צרכיו, שנאמר: (תהלים קמב) אשפוך לפני שיחי צרתי לפניו אניד. ור"א נמי הכתיב: אשפוך לפני שיחי! הכי קאמר: אשפוך לפני שיחי בזמן שצרתי לפניו אניד. ור' יהושע נמי הכתיב: תפלה לעני כי יעטוף! הכי קאמר: אימתי תפלה לעני? בזמן שלפני ה' ישפוך שיחו. מכדי קראי לא כמר דייקי ולא כמר דייקי, במאי קמיפלגי? כדדריש ר' שמלאי, דדריש ר' שמלאי: לעולם יסדר אדם שבחו של מקום ואח"כ יתפלל, מנלן? ממשנה רבינו, דכתיב: (דברים ג) ה' א-להים אתה החלות להראות את עבדך וגו', וכתיב בתריה: אעברה נא ואראה את הארץ הטובה (דף ה עמוד א) רבי יהושע סבר: ילפינן ממשנה, ור"א סבר: לא ילפינן ממשנה, שאני משה דרב גובריה. וחכ"א: לא כדברי זה ולא כדברי זה, אלא שואל אדם צרכיו בשומע תפלה. אר"י א"ש הלכה כדברי חכמים. אמר רב יהודה בריה דרב שמואל בר שילת משמיה דרב, אע"פ שאמרו: שואל אדם צרכיו בשומע תפלה, אבל אם בא לומר בסוף כל ברכה וברכה מעין כל ברכה וברכה - אומר. א"ר חייא בר אשי אמר רב, אע"פ שאמרו: שואל אדם צרכיו בשומע תפלה, אם יש לו חולה בתוך ביתו, אומר בברכת חולים, ואם צריך לפרנסה, אומר בברכת השנים. אמר ר' יהושע בן לוי, אע"פ שאמרו: שואל אדם צרכיו בשומע תפלה, אבל אם בא לומר אחר תפלתו, אפילו כסדר יזה"כ - אומר.

The חיי אדם brings to our attention a problem with inserting personal requests within the שומע תפלה of ברכה:

חיי אדם-כלל כד-סעיף יט-ברכה זו' היא כוללת ולכן יכול להתפלל בו כל מה שצריך אך שלא יתבטל על ידי זה מלענות קדושה ולכן יותר טוב לקבוע תפלות הצריכים לו קודם יהיו לרצון כדי כשיצטרך לענות קדושה או ברכו יכול לומר יהיו לרצון תיכף.

in his ספר חסידים רבי יהודה התמיד points to a problem in adding requests to specific ברכות:

1. שומע תפלה

ספר חסידים (מרגליות) סימן קנח'—וכשתאמר ברכות ושבתות תעשה כאלו אתה עומד לפני מלך והוא אומר לך השמיעני את קולך. ואל תרוץ דבריך ואל תמהר להוציא דבריך מפיך. ואם תצטרך לפרנסה אל תשים לבך רק לאותה ברכה כמו לברכת השנים, או אם יש לך חולי אל תשים לבך רק לברכת חולים, מפני שאומרים עליך למעלה זה פלוני סבור שאינו צריך אלא לזאת. לכך תכוין בכל הברכות, שהרי שמונה עשר יראת ה' להיות לפניו ביראה על כל הברכות. ואל תשים כוונת לבך רק לבקשות כי עיקר הכוונה לברכות ולשבת. לכן אמרו יכוין בכולם; ואם אי אפשר יכוין בברכת אבות או בברכת הודאה, שאם תכוין רק בבקשות אז יהיה למעלה שוטנים שאומרים אין ראוי לקבל תפלתו שבכבוד מקום אינו חושש לבקש בכוונה ובדרך תחנונים, ואיך נעשה רצונו שברצון נפשו מכוין ולא בשבת. לכך טוב להתפלל ולכוין בשמחה ובכבוד להקב"ה להתפלל בכוונה שלא תדבר עם אדם קודם שתעמוד בתפלה אלא אמור דברים המכניעים את הלב תחילה ברחמים. וכשתתפלל תוסיף על כל ברכה וברכה מענינה לצרכיך כי ביותר הם מכינים את הלב. ואם לא תוכל להוסיף לפי שהקהל סיימו קודם תוסיף באחת או בשתיים כדי שלא תצטרך למהר בברכה אחרת ככל מה שכתבנו בסדר התחינה תוסיף.

שמונה ברכות of רבי יהודה החסיד is concerned that adding personal requests within the ברכות leads one to have כוונה only in those ברכות in which one makes a request. Despite the problem, רבי יהודה החסיד still recommends that we add our personal requests to those ברכות that are relevant to our needs. How do we reconcile the two statements? Perhaps רבי יהודה החסיד is teaching us that when we make our requests within the ברכות we should do so in the form of a שבת. For example, if you are praying for a sick person, you add to the ברכה of רפאינו the following statement: You, G-d have the power to provide a cure to (insert person's name). If you need income, you add to the ברכה of מברך השנים the following statement: You, G-d, have the power to provide me with an income. Those statements are personal requests that are in the form of praise. You can then follow those statements with a specific personal request within the prayer of א-להי, א-להי<sup>2</sup> which is in line with what the חיי אדם recommends.

It is significant that both רבי יהודה החסיד and the חיי אדם are concerned that a person not spend so much time on his personal requests that he is still reciting עשרה when the קדושה reaches שליח ציבור. We can two lessons from this concern. First that reciting עשרה with the congregation is more important than reciting עשרה slowly. Second, that the גמרא does not demonstrate any concern about קדושה because at the time that the statements were made, קדושה was not yet part of שליח ציבור. If that were not so then both רבי יהודה החסיד and the חיי אדם are contradicting an undisputed גמרא.

2. Before עשה למען שמך.

## TRANSLATION OF SOURCES

'תלמוד בבלי מסכת עבודה זרה דף ז' עמ' ב' -It is taught: Nahum the Mede says: One may ask for one's own needs in the course of the Benediction concluding with 'Who hears prayer.' As to this ruling, he said, an exception had to be made, for it is hanging on strong ropes! It is taught: R. Eliezer says: One should first pray for his own needs and then recite Shemona Esrei as it is said; A prayer for the afflicted himself when he is overwhelmed, and then pours forth his meditation before the Lord; and by 'meditation,' only prayer is meant, as it is said, And Isaac went out to meditate in the field at the evening time. But R. Joshua says: One should first recite Shemona Esrei and then ask for his own needs, as it is said, I pour out my meditation before Him then I declare my own affliction before Him. Now, as to R. Eliezer, what of the verse, I pour out my meditation etc.? He interprets it thus, 'I pour out my meditation before Him when I had already declared my own affliction.' And as to R. Joshua how does he explain the verse, A prayer for the afflicted when he is overwhelmed etc.? He explains it thus: When is the personal 'prayer for the afflicted' offered? When he had poured forth his meditation before the Lord. Well now, as for these scriptural verses, they prove no more the statement of the one than they prove that of the other; is there any principle underlying their dispute? It is the one explained by R. Simlai; for R. Simlai gave the following exposition: One should always recount the praises of the Omnipresent and then offer his supplications. From where do we learn this rule? From the prayer of our Teacher Moses which is recorded thus: O Lord G-d, You have begun to show Your servant Your greatness etc., and then only, Let me go over, I pray You, and see the good land. Now R. Joshua holds that we are guided by the example of Moses, while R. Eliezer says we should not follow the example of Moses; it is different with Moses whose greatness is so outstanding. The Sages, however, say the decision is neither according to the one nor according to the other, but that one should pray for his personal needs at the Benediction concluding with, 'Who hears prayer'. Rab Judah in the name of Samuel declared that the Halachah is that one should pray for his personal needs only at the Benediction ending with, 'Who hears prayer'.

Said Rab Judah the son of Samuel b. Shilath in the name of Rab: Even though it was said that one should pray for his private needs only at 'Who hears prayer,' nevertheless, if he is disposed to supplement any of the Benedictions by personal supplications relevant to the subject of each particular Benediction, he may do so. So also said R. Hiyya b. Ashi in the name of Rab: Even though it has been said that one should pray for his own needs only at 'Who hears prayer', still if for example one has a sick person at home, he may offer an extempore prayer at the Benediction for the Sick; or if he is in want of sustenance, he may offer a special prayer in connection with the Benediction for Prosperous Years. R. Joshua b. Levi said: Though it has been decided that private prayers for personal needs only may be inserted in the Benediction 'Who hears prayer', yet if one is disposed to offer

supplication after Shemona Esrei to the extent of the Day of Atonement Service. he may do so.

היי אדם-כלל כד-סעיה יט-The Bracha of Shomeah Tefila in an all-inclusive Bracha. As a result it is appropriate to add any personal request. However, it is important not to add so much that one is delayed and misses the opportunity to join the congregation in reciting Kedushah. It is preferable therefore to add personal requests to just before reciting the verse: Yihiyu L'Ratzon so that if the prayer leader begins to repeat Shemona Esrei, one can immediately recite the verse: Yihiyu L'Ratzon which enables the person to answer to Kedushah or Barchu.

ספר חסידים (מרגליות) סימן קנח'-When you recite the Brachos and praises of Shemona Esrei feel as if you are standing before a king and the king has said to you: speak to me. Do not rush your words and do not swallow your words. If it is financial assistance that you require, do not pay special attention only to the Bracha that involves financial assistance such as Mivarech Ha'Shanim or if you have a sick person at home do not pay special attention only to the Bracha that involves healing the sick because those in heaven will say about you that you think that all you need is for G-d to grant you your one request. Instead, pay close attention to all the Brachos and do not pay special attention only to the Brachos that have requests for what you need because the goal is to pay attention to all the Brachos and all the praises. So our Sages advise that we should pay close attention to all the Brachos. If one cannot pay close attention to all the Brachos then the person should at least pay special attention to the first Bracha and the Bracha of Hoda'Ah because if you pay close attention only to the requests, there will be those detractors in heaven who will say that it is not right to accept this person's prayers because he is so unconcerned with G-d's honor that he prays without paying attention to his words. Why should G-d grant his requests when he prays only for his own good and is unconcerned about the prayer being a praise of G-d. It is therefore required to pray with joy and to pay attention to what one is praying with G-d's honor in mind. Do not speak with others just before reciting Shemona Esrei but instead recite words that open the heart. If possible add to the appropriate Brachos your personal needs and if you cannot add because the congregation is about to finish, add to one or two so that you will not need to rush through any of the other Brachos.

## SUPPLEMENT

### חלק מההקדמה של יעקב וינגרטן לביאורו לסדר הסליחות

*A Part of the Introduction of Yaakov Weingarten to his Commentaries to the Selichos*

קושי גדול נעוץ בהבנת דברי הסליחות, ושתי סיבות לדבר: א. סגנון הלשון בו ביטאו הפייטנים את רגשי לבבם הוא קצר וקשה, ומה עוד שבמקומות רבים אף עירבו מילים ארמיות מלשון התלמוד, ובכלל לשונם היא מליצית וקשה במיוחד. ב. פיוטיהם של הראשונים מיוסדים על פסוקי התנ"ך ומדרשי חז"ל, שבכדי להבין את פשר כוונתם זקוקים ליגיעה רבה, ולבקיאות מופלגת במדרשי חז"ל, והגענו לידי כך שמביני הסליחות הם אחד מעיר ושנים ממשפחה. ואף כי במרוצת הדורות חיברו מפרשים שונים פירושים וביאורים על הסליחות, זה בא בארוכה וזה בא בקצרה, בכל את פירוש מקיף וכוללני, קצר ותמציתי על דרך הפשט עדיין לא הופיע מעולם. לא באתי ח"ו לגוע מחלקם של מפרשי הסליחות לדורותיהם, שעמלו לבאר את צפונות הפיוטים ועומק כוונתם, והעלו במצודתם דברים נעים ונחמדים, אך אין ביאורם קבוע רק על דרך הפשט, כי אם גם לפעמים על דרך הדרש ובמקומות רבים אף מביאים הם פירושים רבים ומגוונים על קטע אחד, אשר המתפלל נלאה מלקראם, שהרי לרוב אין הוא יושב ללמד את הסליחות לפני אמירתם, אלא רק בעת התפלה מעיין הוא כבדרך אגב בפירושים, וככל שהביאור ארוך יותר מקשה הדבר על העיון בו. ואכן תמיד הורגש צורך בביאור שוטף וקל, שיבאר את סדר הסליחות מתחילה ועד סוף. כך שתוך כדי אמירת הסליחות יכול המתפלל לעיין בביאור ולהבין את תפילתו, ועי"ז לכוון את לבו לאביו שבשמים, ולא יהיו עליו פיוטי הסליחות הנשגבים והנעלים כדברים סגורים וחתומים.

*Translation:* There are inherent difficulties in understanding the words of the Selichos. Two reasons are given for the problem: First, the style of writing used by the authors of the Piyuttim in order to express the feelings in their hearts is terse and difficult to understand. In many instances they include Aramaic words from the Talmud which together with the flowery language make it particularly difficult to understand. Second, the poems of the early authors are based on biblical verses and Midrashim. It requires great effort and substantial knowledge of Midrashim to understand their meaning. The point came when the interpreters of the Piyuttim started to disagree with each others interpretations. With the passage of time, several commentators composed explanations for the Selichos, some short, some long, but an explanation that is general and comprehensive, short and to the point has not yet been created. I do not want to take away from those who in the past generations worked hard to reach the hidden meaning of the Selichos and the depth of the intention of their authors and who through their efforts brought out beautiful ideas.

However, they did not explain the Selichos based on the plain wording of the Selichos. Often they explained the Selichos through drash. Other times the explanations on single points were lengthy and colorful. Readers hesitated to read the explanations since most of the time the readers were not studying the Selichos before reciting them. As the readers recited the Selichos they glanced at the explanations but since the explanations were so long, they did not bother to study them. There always was a need for a short and concise explanation of the Selichos from beginning to end so that during the course of reciting the Selichos the one praying can glance at the explanations and gain an understanding of what he was praying. By doing so he can point his heart towards his Father in Heaven. The poems in the Selichos then are not lofty and hidden like matters that are closed and sealed.

ומחמת זה יצא האבן עזרא בביאורו לקהלת (ה,א) [על הפסוק "אל תבהל על פיך, ולבך אל ימהר להוציא דבר לפני הא-לקים"] בדברים שים נגד מחברי הפיוטים. עד שהסיק: "על כן אסור שיתפלל אדם ויכניס בתוך תפילתו פיוטין לא ידע עיקר פירושם, ולא יסמוך על המחבר ברצונו הראשון". ועיקרי טענותיו ארבעה הם: הראשונה, כי רוב הפיוטים הם חידות ומשלים אשר המתפלל לא מבין כהוגן את כוונת הפייטן. השנייה, שאין לשונם לשון הקודש צחה, אלא מעורבת היא בלשון התלמוד. ולמה לא נלמד מהתפילה הקבועה שהיא כולה דברי צחות בלשון הקודש, ונתפלל בלשון מדי ופרס ואדום וישמעאל. השלישית, שאף המילים שהם מלשון הקודש יש בהם טעויות גדולות, [וראה מה שכתב שם נגד המתרצים דרחמנא לבא בעי, ואין בכך כלום אם אין התפלה צחה ומדוייקת. וע"ז כתב: "א"כ למה נצטרך לדבר, כי הוא יודע תעלומות לב, ולא תיקנו הקדמונים לומר בצום כיפור היה עם פיפיות שלוחי עמך בית ישראל, ואל יכשלו בלשונם"]. והרביעית, שכולם מלאים דרשות ואגדות, ואין ראוי להתפלל רק על דרך הפשט ולא על דרך הסוד, או על דרך משל. וסיים: "ולא אוכל לבאר אחד מיני אלף מטעות הפייטנים, והטוב בעיני שלא יתפלל אדם בהם, כי אם התפילה הקבועה, ויהיו דברינו מעטים ולא נעש בדיון".

*Translation:* It is for this reason that the Ibn Ezra in his commenatry to Koheles (1,5) on the verse: [Be not rash with your mouth, and let not your heart be hasty to utter any thing before G-d; for G-d is in heaven, and you are on earth; therefore let your words be few.] came out with words in opposition to the Piyuttim. He recommended: "Therefore it is prohibited that a person pray and insert words in his prayers, Piyuttim, whose words he does not understand. He should not rely on the fact that the Piyuttim were composed by very respected men." The Ibn Ezra listed four objections to reciting Piyuttim: First, most of the poems are composed of riddles and parables that a person recites without properly understanding their meaning. Second, the language used in the poems is not clear Hebrew words but are words that are mixed with words from the Talmud. Should we not learn from the fixed liturgy that consists of words that are clearly Hebrew words that we should not include words from the language of the people of Medea, Persia, Rome and Islam. Third, even the words that are in Hebrew have mistakes within them [see what the Ibn Ezra wrote against those who answer that all that we required to do is to recite words that

# להבין את התפלה

G-d understands. As a result, there is no problem if the language is not clear and correct. Concerning that point the Ibn Ezra wrote: If that be the case, then why do we need to enunciate the words while praying since G-d knows the secrets of our hearts. Did Chazal not institute the practice of reciting on Yom Kippur the words: listen to the mouths of those sent as agents of the Jewish people and let them not fail in their words.] Fourth, the piyuttim are full of midrashim and stories. It is appropriate to pray only in simple language not in mystical language or by way of parable. The Ibn Ezra concludes: "I am unable to explain even one of a thousand mistakes made by the authors of the Piyuttim. In my eyes it is better that a person not recite them but instead stay with the fixed text. Although our prayers will be short, we will not be punished for reciting inappropriate words."

אבל כבר הישיב על דבריו המהר"ל מפראג בספרו נתיבות עולם [נתיב העבודה פרק י"ב]:  
"ועל לשון כל הפייטנים קרא תגר הראב"ע ז"ל כאשר לא הלכו אחר דקדוק הלשון בפיוטיהם  
כמו שהאריך בפירושו לקהלת (קהלת ה'). ואני אומר כי לא חשו רז"ל לדקדוק הלשון כמו  
זה, כי בודאי המקרא הוא כמו שנכתב בלשון קוד' ובודאי לשון זה שהוא לשון קודש אין  
לצאת מן דקדוק לשונו אפילו בתנועה אחת, ואם יש דבר זר בלשון הוא בשביל דרשה מה,  
וכן בתפלה שאמרו ז"ל (שבת י"ב ע"ב) שואל צרכיו בלשון ארמי אין מלאכים נזקקין לו לפי  
שאינ המלאכים יודעים בלשון ארמי, בודאי בזה היו נמשכים אחר הלשון והדקדוק, אבל  
בפיוט שהוא כמו שירה ושבה שאומר האדם והוא לשונו של אדם לא נמנעו מלומר לשון  
כמו זה אף שהוא יוצא קצת מן דקדוק הלשון כיון שמובן הדבור כראוי, שהלשונות כולם  
כשרים לכך כל דבור ולשון שהוא מובן לשמוע לא דקדקו יותר שהרי הלשון מובן לכל".  
והוסיף על כך המהר"ל, שכשנתבונן נראה שאף בתורה שכל כולה כתובה בלשון הקודש  
בכל זאת אין השירה שבתורה מובנת כמו שאר חלקי התורה, והטעם בזה הוא לפי שאת  
השירה צריך לומר בשמחה ובטוב לב, וכאשר האדם בשמחה ולבו פתוח הוא מפליג  
בדברים, ואומר אף לשונות רחוקים קצת מדקדוק הלשון, לפי שאז אינו מדבר בדרך שאר  
בני אדם. וכמו כן להיפך בקינות, מפני גודל הצער הפליגו בלשון ולא דקדקו בו כל כך.  
ומסיים המהר"ל: "ומפני כי ראיתי כי מאד מאד הפליג הראב"ע ז"ל דברים בענין זה על  
קדמונינו, ומי לא ישים על לבו ודעתו זה כי קדמונינו כל דרכם דרך חכמה ותבונה, ומי ששם  
לבו ודעתו על דבריהם ימצא כי לא סרו מדרך האמת אף בדבר קטן לכן אמרתי שלא  
להשגיח על דבריו כלל".

*Translation:* The Maharal from Prague already responded to the objections of the Ibn Ezra in his book: Nisivos Olam [Nesiv Ha'Avodah Chapter 12]: "Concerning the language used by the authors of Piyuttim the Ibn Ezra raises objections because the authors of the Piyuttim did not follow rules of grammar in their Piyuttim. The Ibn Ezra goes on in length in his commentary to the book of Koheles. I say that our Sages were not concerned with the style of writing because the text was written in Hebrew. The language was definitely Hebrew and concerning grammar, not even a syllable is grammatically incorrect. If the

authors added some unusual language it was in order that something be learned. It is concerning tefila that Chazal said: (Maseches Shabbos 12, 2): one who asks for his needs in Aramaic the angels do not heed his words because the angels do not understand Aramaic. Concerning Tefila, it is important to follow closely the language and the grammar. Piyuttim are song and praise that a person says. They represent the plain language of the people. For purposes of song, we are not precluded from using language that may not be totally grammatically correct because the meaning is still understood. All types of wording are appropriate for song. All manner of speaking and wording that is understood may be used because it is understood by all.” The Maharal added to this that when we delve further into the Torah which is written completely in Hebrew, we find that the songs found in the Torah are also not as easily understood as other parts of the Torah. One reason that the language is difficult is that song must be recited in happiness and from a good heart. When a person is happy and his heart is open, he is not as careful with his words. He then says things that are not grammatically correct because he is not speaking in his usual language. We see a similar result concerning an opposite subject; i.e. Kinos. Because of a person’s great distress, he is not careful with his speech and concerning Kinos, Chazal never expressed a concern with the language of Kinos. The Maharal concludes: “I see how much the Ibn Ezra criticized his predecessors. Do we not recognize that our predecessors were great in wisdom and insight. Whoever checks their carefully words finds that they never left the path of truth even for a minor matter. Therefore I said that it is proper to ignore the complaints of the Ibn Ezra.”

ובשו"ת שער אפרים [לזקניו של החכם צבי סימן י"ג] מצינו טעם נפלא מדוע עשו הפייטנים את תפילותיהם ובקשותיהם בלשון שאינה מובנת לכל אדם, וכן כתב: "ולזה הטעם לא רצו התנאים והגאונים אשר יסדו הפיוטים לכתוב בלשון שמבינים הכל, כדי שלא יבואו העכו"ם ויתפללו אל התפילות לע"א שלהם, וכמו ששבחו חכמים גם כן לאנשי בית אבטינס וחבריו שלא רצו ללמד על מעשה הקטורת ולחם הפנים, מטעם הנזכר וכדאיתא בגמ' דיומא, ומי שרוצה ללמד מה מבונים היטב ע"פ שיטת תלמוד ומדרשים ומאמרי הזוהר וספרי הקבלה, ואף שאינם מובנים לשאר העם".

*Translation:* In the responsa Sha'Ar Ephraim [the ancestor of the Chacham Tzvi, Siman 13] we find an amazing reason to explain why the authors of the Piyuttim wrote their prayers and requests using wording that is not easily understood. This is what he wrote: “for this reason the Tanaim and the Gaonim who authored the piyuttim did not want to write using wording understood by all: so that non-Jews would not use these poems to serve their gods. This is similar to the praise that our Sages bestowed upon the family of Avtinas who did not share the secret to preparing the Kitores (incense used in the Beit Hamikdash) and the special loaves. They acted that way for this reason as it is found in Maseches Yuma. Whoever wants to take the time to understand the Piyuttim can do so by studying the Talmud, Midrashim, passages from the Zohar and books of Kabbalah even though they may not be understood by all of the people.”



# להבין את התפלה

אמנם היטב אשר דבר בספר שו"ת זכר יהוסף (סימן י"ט) לאחר שדן בארוכה בענין היתר אמירת הפיוטים באמצע התפילה כתב: "ועכ"פ ראוי להתעורר שיורגלו להשים לב מה שאומרים בפיהם, ושילמד אחד עם רבים מהמון העם איזה ימים מקודם, או לאומרים בביתו אחר התפילה ולעיין בהם בדרך לימוד, ולא לצפצף כעגור וכמו שאמר ישעיה יען כי נגש הזה בפיו וגו'", ובמנהגי מהר"ל הלכות ראש השנה כתב שכל אדם יחזור וילמוד התפילה והקרובין מקודם להיות שגורים בפיו בר"ה בשעת התפלה, וז"ל: "ומ"מ נראה דבתפלה שצריך להבין בפירוש הדברים בפרט בפיוטים שחמור פירושם אם לא בנתינת דעה רבה עליהם ודאי צריך להסדיר תחילה וכו' וזה פשוט" ע"כ.

*Translation:* What is written in the Responsa Zecher Ye'Hosef (Siman 19) after he deals at length with the issue of reciting Piyuttim in the Middle of Shemona Esrei is wonderful to behold: "At a minimum it is appropriate to suggest that the people become accustomed to paying attention to what they are reciting. Days before the time to recite Selichos, someone with knowledge should teach the others the meaning of the Selichos or individuals should review and study the Selichos after reciting them in shul. They should not fly through the Selichos like a bird. This is what the prophet Yeshayahu meant when he said: Since this people draw near me, and with their mouth, and with their lips honor me." In the book: Customs of the Maharil, Laws of Rosh Hashonah, the Maharil wrote that everyone should review and study the prayers and poems of Rosh Hashonah before Rosh Hashonah so that the prayers will be understood when they are recited. And this is what he wrote: "In Tefila, it is imperative that a person know the meaning of the words and particularly the words of the Piyuttim whose words are difficult to understand unless one has made an effort to understand them."

ומצינו אף תקנה שהנהיג למעשה בנו של השל"ה הקדוש הגה"ק ר' שעפטייל בספרו ווי העמודים (בסוף ספר של"ה הקדוש פרק עשירי) שכתב: "ובגלל הדבר הזה, בהיותי אב בית דין ור"מ בק"ק פרנקפורט תקנתו תקון גדול לכל בני חברותא קדישא שימצאו אסופות אסופות שילמדו התפלות מראשית השנה עד אחרית השנה ופיוטים וסליחות בפירוש אמרים פירוש המלות לפחות כדי שלא יצפצפו כעופות המהגים ומצפצפים, ואז יעלה התפלה, לא-ל נורא עלילה, ואשרי איש שישמע לדברי ויראה ויבין וישכיל שפירוש התפלות תהיה שגורה בפיו, ומי שאין לו לב להבין מעצמו ישכור לו רבי אחד שילמוד עמו הסידור והיוצרות וסליחות כדי שידע לכוון התפלה לעלות במסילה לעילת עילה."

*Translation:* We also find that the son of the Shelah, Rabbi Sheptiel, in his book Vuv Amudim instituted a practice that he reports: "Because of this when I was head of the Bet Din and was a Rov in Frankfort I instituted a great innovation for my holy group that they should get together and study Tefila all year long and that they learn the plain meaning of the words in the Piyuttim and Selichos so that they do not fly through the piyuttim like chirping birds flying by. Then their prayers will rise to mighty G-d on high. Happy will be the person who listens to me. He will see and will understand and will know the

meaning of the prayers that are on his lips. He who cannot learn the meaning of the prayers on his own should hire a teacher to teach him the Siddur, the Piyuttim and the Selichos so that he can have the necessary thoughts when he prays. This will cause his prayers to march on a straight path to the highest levels of Heaven.”

ולכן, אחרי שמוטלת החובה על כל אחד ואחד מאתנו להבין את מוצא שפתיו, כדי שתפילתו לא תהיה עליו כטורח ולעול, מצאתי לנכון לעשות ביאור ממצה, שיבאר את כל סדר הסליחות, ולהעמידו למול נוסח הסליחות להקל ככל האפשר על המתפלל שיוכל לעיין בביאור תוך כדי תפלה ולהבינם.

Translation: Therefore since each individual has the responsibility to understand the words that come out of his mouth so that his prayers are not burdens for him, I found it appropriate to write a commentary that will explain the Selichos. I placed the comments across from the words of the Selichos to make it easy for all to read my comments as they recite the words and thereby gain an understanding of the words.

To help in understanding the סליחות, consider the following books:

ביאור סדר סליחות מאת יעקב ווינגרדן  
Selichot by Abraham Rosenfeld  
The Artscroll Selichot